

AS ARMAS E O POVO

Distribuidora: Cinemateca Portuguesa-Museu do Cinema

Zona: 9

Contenido: *As Armas e o Povo* (Colectivo dos Trabalhadores da Actividade Cinematográfica, 1975, 78') y un libreto ilustrado y bilingüe (portugués e inglés) de 76 páginas.

Contenido extra: *Sobre As Armas e o Povo* (Manuel Mozos, 2019), subtítulos contextuales identificando personas, lugares y fechas.

Formato imagen: 1:1,37

Audio: PCM 2.0 (48Khz, 16-bit)

Subtítulos: portugués e inglés



El 25 de abril de 1974, se produce en Portugal la Revolución de los Claveles (*Revolução dos Cravos*), el golpe militar conducido por el Movimento das Forças Armadas (Movimiento de las Fuerzas Armadas) que puso fin a 48 años de dictadura colonial y a sus fuerzas represivas, inaugurando la democracia portuguesa. *As Armas e o Povo* acompaña y documenta la semana entre el 25 de abril y el 1 de mayo de aquel año, a través de imágenes, palabras, gritos de orden y temas musicales que celebran la alegría, la conmoción y la energía por la conquista de la libertad en la madrugada del «día inicial y ente-

ro», como escribió la poeta portuguesa Sophia de Mello Breyner Andresen.

Como lo hace con la efusión de los ciudadanos en la calle y los discursos de los dirigentes sindicales y partidarios en las primeras conmemoraciones libres del Día del Trabajador en Portugal, la película entra también en la fiesta: se mezcla con la población, habla con desconocidos, graba de cerca y de lejos, acompaña el movimiento de la multitud al estilo del *cinema verité*, pero celebrando siempre la circunstancia histórica de aquel momento. De esta forma, *As Armas e o Povo* reconstruye la historia (política, social y cultural) de un país, y al mismo tiempo, a través del gesto político que el film representa y materializa, sitúa al cine portugués en el centro de esta misma dinámica.

La idea de filmar la fiesta del 1 de mayo surgió el día en el que la recién creada Comissão de Profissionais de Cinema Antifascistas (Comisión de Profesionales del Cine Antifascistas) decidió ocupar varios organismos públicos que controlaban y censuraban la producción cinematográfica y la exhibición cultural nacional. El 30 de abril de 1974, la misma Comissão divulgaba:

«[L]os profesionales del cine antifascistas se proponen realizar una película colectiva sobre los acontecimientos sucedidos del 25 de abril al 1 de mayo, a partir de material recogido por ellos mismos y también por documentación puesta a su disposición por la RTP [Radio Televisión Portuguesa] y otros organismos que, eventualmente, quieran colaborar. En este sentido, la Comissão de Profissionais de Cinema Antifascistas solicita vivamente la colaboración de todas las entidades o cineastas aficionados que puedan poner a su disposición material filmado, bastando con entrar en contacto con el Sindicato dos Profissionais do Cinema [Sindicato de los Profesionales del Cine]. Por un cine libre: ¡Viva Portugal!» Dossier «Cinema: Não à Censura», *Cinéfilo* nº 31, 4/5/74, en PINA, et al: 1999: 27).

Así, decenas de cineastas profesionales (no acreditados en la película), junto con cineastas aficionados, profesionales de la radio y de la prensa (estos sí referenciados en la ficha técnica final) se organizaron en equipos que se distribuyeron en varias zonas mayoritariamente de Lisboa para captar el espíritu y el discurso de las personas en la calle. Se reunieron, de esta forma, secuencias filmadas el 25 de abril y en los días siguientes, culminando el rodaje en las celebraciones oficiales del 1 de mayo en el, entonces, estadio de la FNAT-Fundação Nacional para a Alegria no Trabalho (Fundación Nacional para la Alegría

en el Trabajo), posteriormente denominado Parque de Jogos 1º de Maio (Parque de Juegos 1 de mayo).

Esta organización extendida en el tiempo reunió nombres vinculados al Novo Cinema Português, movimiento animado por cineastas, cineclubistas y cinéfilos que, a semejanza de otros países, modernizó el cine nacional a través de nuevas dinámicas de producción y de nuevos enfoques sobre la realidad retratada en las películas. Fernando Lopes, António Cunha Telles, António-Pedro Vasconcelos, Acácio de Almeida, Fernando y João Matos Silva, José Fonseca e Costa, Luís Galvão Teles, Monique Rutler, Henrique Espírito Santo, entre muchos otros, componían este colectivo artístico militante. Al haber trabajado con un sentido de urgencia revolucionaria, *As Armas e o Povo* mima y perpetua la palabra y la acción de aquellos que filmaron y a quienes dieron la palabra.

En este sentido específico, la presencia del icónico realizador del Cinema Novo brasileño, Glauber Rocha, que se encontraba en Portugal en ese momento, es poderosa, no solo por el estilo energético y dinámico con el que interpela a sus entrevistados, sino por el hecho de aparecer en cuadro. La auto-figuración de Glauber otorga un cierto inmediatez a la película, que, durante los primeros treinta minutos, presenta además imágenes de archivo para retratar casi medio siglo de fascismo, represión, censura y colonialismo. Es también el realizador brasileño el que da la palabra a los habitantes dignos y desfavorecidos – sobre todo mujeres – de una barriada periférica de Lisboa en uno de los momentos más fuertes de la película.

Aquellos casi directos de Glauber, así como las restantes declaraciones recogidas, son testimonio del fin de la lucha anti-fascista celebrada en aquel momento presente, vibrante y en abierto. *As Armas e o Povo* será siempre una poética película atemporal por la forma en que consiguió cristalizar y celebrar la potencia de esa apertura, y, paradójicamente, profundamente anclada en su tiempo, por trazar el retrato de un momento de fiesta y unión de un país, profundizando sobre el fascismo, los presos políticos, el colonialismo, la guerra colonial, los derechos de las mujeres y algún racismo.

La primera mitad de *As Armas e o Povo* sucede en la calle y da voz a transeúntes, más o menos conocidos, integra las ya referidas imágenes de archivo y una voz en *off* didáctica; es variada desde un punto de vista formal y material, además de narrativamente «multicentrada». Por su parte, la segunda mitad de la película – formalmente más rígida – se construye a partir de los discursos

proferidos por Francisco Pereira da Moura (representante del Movimento Democrático Português), Nuno Teótono Pereira (co-fundador del Movimento da Esquerda Socialista), Mário Soares (dirigente del Partido Socialista) y Álvaro Cunhal (secretario-general del Partido Comunista Português) en las celebraciones del día del trabajador en el estadio de la FNAT. Juntos, estos discursos representan la unión de la izquierda nacional, pero, en el fondo, revelan indicios sutiles de la posterior división en el seno de la izquierda portuguesa, personificada sobre todo en las figuras de Cunhal y Soares.

Así, *As Armas e o Povo* documenta, retrata, contextualiza y celebra este momento histórico, inmiscuyéndose en él, volviéndose, efectivamente, parte de él. La película expone el cine como práctica revolucionaria, en la medida en que muestra cómo el cine forma parte de la revolución —la producción cinematográfica portuguesa en el post-25 de abril se centró, sobre todo, en documentales ideológicos y militantes que filmaron la Revolución. *As Armas e o Povo* es una película extraordinaria, maravillosa por todos estos motivos, y aun más poderosa al permitir prever un futuro político cuyos efectos se viven hoy.

La edición en DVD de la Cinemateca Portuguesa-Museu do Cinema hace justicia a la película que digitalizó —los colores de la fotografía son memorables, casi impresionistas— y edita. El libreto es impecable: presenta cuatro textos originales y complementarios entre sí escritos por historiadores y teóricos del cine que disertan sobre *As Armas e o Povo* y sobre el cine («O Cinema e o Povo», de Paulo Cunha), el 25 de abril («*As Armas e o Povo*: o Ritmo Único da Revolução Portuguesa», de Mickael Robert-Gonçalves), el encuentro Cunhal-Soares («O Dia da Unidade», de Francisco Noronha) y Glauber («Sobre a Participação de Glauber Rocha em *As Armas e o Povo*», de Ismail Xavier) respectivamente. Todos los textos se presentan en portugués y en inglés; lo mismo sucede con los subtítulos de la película, que, además de bilingües, son contextuales, es decir, identifican personas, lugares y fechas. El DVD ofrece además otro complemento: un montaje de entrevistas a colaboradores del documental, en el que se explica la génesis y concretización de la idea de hacer una película sobre el 1 de mayo, hecha por todos y no firmada. El cineasta portugués Manuel Mozos está a cargo de la realización de esta pieza complementaria, titulada «Sobre *As Armas e o Povo*», que oportunamente reúne declaraciones de Monique Rutler, Fernando Matos Silva, João Matos Silva, António Cun-

ha Telles, Eduardo Geadá, Luís Galvão Teles y Leonel Brito. Los complementos del DVD ponen de manifiesto las diversas capas de significados del film: el vídeo de Mozos, junto con el libreto y los subtítulos contextuales, asegura que la presente edición en DVD de *As Armas e o Povo* perdure para la historia con todo el brillo y la relevancia que merece, una película que es la historia de la propia película, ambas llenas de vida.

En cierto momento de *As Armas e o Povo*, un plano abierto muestra una pantalla de enormes proporciones, levantada en la fachada de un gran edificio, donde se lee «um filme de Eisenstein *O COURAÇADO «POTEMKIN»* [una película de Eisenstein *EL ACORZADO*

POTEMKIN»], exhibiéndose ahí, en el antiguo Cinema Império, en la Alameda en Lisboa. Una multitud situada debajo del anuncio de la película aplaude a quienes desfilan por la avenida rumbo al Estádio da FNAT. En ese potentísimo plano, la pantalla, elemento inscrito en la imagen, actúa, por inferencia, como didascalia: el cine de concienciación política se auto-celebra en una película revolucionaria, política y poética, tan inspirada como inspiradora, que —como explican todos sus complementos— nunca envejecerá.

Filipa Rosário